

LES TROIS STÈLES DE SETH (NH VII, 5)

La révélation par Dosithée, des trois stèles de Seth, Père de la génération vivante et inébranlable:

Ces stèles, qu'il a vues, et dont il (Dosithée) a pris connaissance et qu'ayant lues, il a gardées en mémoire et a transmises aux élus, de la façon qu'elles étaient écrites dans ce lieu-là!

Maintes fois, j'ai rendu gloire à l'unisson des Puissances. Et j'ai été, grâce aux stèles, rendu digne des Grandeurs incommensurables. Or, c'est ainsi qu'elles se présentent.

Première Stèle de Seth

Je te célèbre, Père, Gérardamas,
Moi, comme ton propre fils, Emmacha Seth,
Que tu as engendré sans enfantement,
Pour la célébration de notre Dieu,
Car je suis ton propre fils,
Et tu es mon Intellect, ô mon Père.

Quant à moi, j'ai ensemencé et j'ai engendré,
Mais toi, tu as vu les Grandeurs:
Tu t'es dressé, en sorte que tu n'as de cesse.
Je te célèbre, Père, célèbre-moi.

C'est à cause de toi que j'existe,
Et toi, à cause de Dieu:
À cause de toi, j'existe à côté de lui.

Tu es Lumière, c'est de la lumière que tu vois,
Tu as manifesté les lumières;
Tu es de Mirôthéa, tu es mon Mirôthéos;
Je te célèbre comme un dieu,
Je célèbre ta divinité.

Grand est le Bon Autogène qui s'est dressé;
Le Dieu qui s'est dressé en premier!
Tu es venu dans le Bien,
Tu t'es manifesté et tu as manifesté le Bien;

Je prononcerai ton Nom; car tu es un nom premier;
Tu es inenfanté: Tu t'es manifesté afin de manifester les éternels.
Toi, tu es l'Existant: aussi as-tu manifesté les vrais existants.

Tu es celui qui es exprimé par la voix,
Mais c'est par l'intellect que tu es glorifié.
Tu es celui qui as puissance en tout lieu:
C'est pourquoi même le monde sensible te connaît
Pour toi-même et pour ta semence.

Tu es miséricorde,
Et tu es quelqu'un d'une race autre,
Et qui es établi sur une autre race;
Mais en réalité tu es quelqu'un d'une race autre,
Et qui es établi sur une autre race.
Tu es quelqu'un d'une race autre, parce que tu n'es pas ressemblant;
Et tu es miséricorde parce que tu es éternel;
Et tu es établi sur une race,
Parce que c'est toi qui les as tous fait croître;
Et c'est pour ma semence,
Parce que c'est toi qui sais d'elle,
Qu'elle est établie dans l'engendrement.

Et ceux-là sont d'une autre race,
Parce qu'ils ne sont pas ressemblants;
Et ils sont établis sur d'autres races, parce qu'ils sont établis dans la vie.
Tu es un Mirôthéos: je célèbre sa puissance qui m'a été donnée.

Toi, qui as été cause
Que les masculinités qui existent vraiment deviennent triplement mâles!
Toi qui a été divisé dans la Pentade;
Toi qui nous as été donné en une triple Puissance,
Toi qui fus engendré sans enfantement.

Toi qui as quitté le mieux,
À cause de ce qui était humilié, et qui traversas le Milieu:
Tu es Père du fait d'un Père, Parole issue d'un commandement.
Nous te célébrons, ô Triple-Mâle,
Parce que tu nous as réuni le Tout à partir d'eux tous,
Parce que tu nous as donné puissance.

Tu as existé à partir de l'Un, du fait de l'Un;
Tu t'en es allé, tu es revenu à l'Un.
Tu as sauvé! Tu as sauvé!
Tu nous as sauvés, ô Couronné qui donne la couronne!

Nous te célébrons pour l'éternité.
Nous te célébrons, nous qui avons été sauvés,
Comme les parfaits à titre individuel,
Parfaits à cause de toi, et devenus parfaits avec toi:
Ô accompli qui donnes l'accomplissement,
Ô parfait grâce à tous ceux-ci,
Toi qui es de partout ressemblant.

Ô Triplement Mâle,
Tu t'es dressé, tu fus le premier dressé.
Tu t'es dispensé en tout lieu: tu persistes à être un.
Et ceux que tu as voulus, tu les as sauvés,
Et Tu veux que soient sauvés tous ceux qui en sont dignes.

Tu es parfait! Tu es parfait! Tu es parfait!

Deuxième Stèle de Seth

Grand est le premier Éon, la mâle et virginale Barbélô,
La Gloire primordiale du Père Invisible,
Celle qu'on appelle Parfaite!

Toi, tu as vu, au commencement,
Que le Préexistant réel est un Non-être;
Et, de lui et par lui,
Tu as préexisté éternellement, ô Non-être!

À partir d'un Un indivisible,
À triple puissance,
Tu es Triple Puissance,
Tu es une Monade grande,
À partir d'une Monade pure,
Tu es Monade élue,
Ô Ombre primordiale du Père saint,
Lumière issue de Lumière.

Nous te célébrons ô Génitrice des parfaits, Productrice d'Éons!
Toi, tu as vu que les éternels sont issus d'une Ombre,
Et tu as produit du nombre;
Et, d'un côté, tu t'es trouvée persistant à être une,
Et, de l'autre côté, en produisant du nombre pour un partage,
Tu es triple, tu es, en vérité, trois fois multipliée.
Tu es, d'une part, Une de l'Un,
Et, d'autre part, tu proviens d'une Ombre qui lui appartient.

Tu es la Cachée, tu es un monde de connaissance,
Car tu sais que ceux qui appartiennent à l'Un sont issus d'une Ombre,
Et ceux-là, tu les as dans le cour;
C'est pour eux que tu as donné puissance aux éternels par l'essentialité;
Tu as donné puissance à la divinité par la vitalité;
Tu as donné puissance à l'intellection par la bonté;
Par la béatitude, tu as donné puissance aux ombres émanées de l'Un.

Tu as donné puissance à celui-ci par l'intellection,
Tu as donné puissance à un autre par une création.
Tu as donné puissance à ce qui est égal et à ce qui n'est pas égal,
À ce qui est ressemblant et à ce qui n'est pas ressemblant.
Tu as donné puissance, par un engendrement, et des formes dans l'Existant,
Et jusqu'à d'autres même, pour un établissement et une génération,
Tu leur as donné puissance:
Voilà ce qui est caché là dans le cour.
Et tu es sortie vers eux, et, par eux,
Tu te dispenses sur eux,
Et tu deviens Premier Révélé, Grand Intellect mâle,
Ô Dieu-Père, ô Enfant-Dieu!
Ô Engendreur de nombre selon la division de tous les vrais existants!

Tu leur as révélé à tous une parole,
Et tu les maintiens tous dans l'inenfancement,
Dans une éternité sans corruption.

À cause de toi est venu jusqu'à nous le salut:
De toi provient le salut;
Tu es sagesse, Tu es gnose, tu es la vérité:
À cause de toi est la vie: de toi provient la Vie.
À cause de toi est l'intellect: de toi provient l'intellect;
Tu es l'intellect, tu es le monde de la vérité.
Tu es triple puissance: tu es une triplicité,

En vérité, tu es trois fois multipliée.
Ô Éon des Éons!
C'est toi seulement qui vois purement,
Les premiers éternels et les inenfantés,
Et les premières divisions selon la manière dont tu fus divisée.

Réunis-nous selon la manière dont tu as été réunie,
Instruis-nous des choses que tu vois.
Donne-nous puissance
Afin que nous soyons sauvés pour la vie éternelle:
Car nous sommes une ombre de toi,
De la même manière qu'aussi,
Tu es une ombre de Celui-qui-est,
Le Préexistant Premier.

Écoute-nous, d'abord, nous sommes des êtres éternels.
Écoute-nous en tant que parfaits à titre individuel.
C'est toi l'Éon des Éons,
La Toute-Parfaite qui est dans le rassemblement.

Tu as écouté, tu as écouté:
Tu as sauvé, tu as sauvé!
Nous rendons grâce! Nous te bénissons en tout temps.
Puissions-nous te rendre gloire!

Troisième Stèle de Seth

Nous nous réjouissons! Nous nous réjouissons! Nous nous réjouissons!
Nous avons vu! Nous avons vu! Nous avons vu!
Que le Préexistant réel existe réellement,
Qu'il est le Premier éternel.

Ô Inenfanté, de toi proviennent les êtres éternels:
Et les Éons, ces êtres tout-parfaits,
Qui sont dans le rassemblement,
Et les parfaits à titre individuel.

Nous te célébrons, ô Non-être!
Ô Existence antérieure aux existences!

Ô Première Essence antérieure aux essences!
Père de la divinité et de la vitalité!
Créateur d'intellect!
Dispensateur de bien, Dispensateur de béatitude!

Nous te célébrons tous, ô toi qui détiens la science,
Dans une célébration, afin de te célébrer,
Toi, celui à cause de qui tous ceux-ci existent.
Tu [...] [.] [.],
Celui qui te connaît par toi-même.
Il n'est personne, en effet, qui soit en acte devant ta face.
Tu es un Esprit seul et vivant et qui sais de l'Un,
Que cet Un qui de partout est tien,
Nous ne pouvons le dire!

Elle brille, en effet, sur nous ta lumière!
Daigne-nous ordonner de te voir pour que nous soyons sauvés:
Ta gnose, c'est elle notre salut à tous.
Daigne l'ordonner! Si tu l'ordonnes, nous voilà sauvés!

En vérité, nous avons été sauvés: nous t'avons vu en intellect.
Toi, tu es tous ceux-ci puisque, en effet, tu les sauves tous,
Toi qui n'as pas lieu d'être sauvé, ni n'as été sauvé par eux.
Car c'est toi qui as daigné nous l'ordonner.
Tu es Un! Tu es Un de manière qu'on dira de toi:
Tu es Un! Tu es un Esprit seul et vivant!

Comment pourrions-nous te donner un nom?
Nous n'en avons pas à disposition.
Toi, en effet, tu es l'existence de tous ceux-ci:
Toi, tu es leur vie à tous,
Toi, tu es leur intellect à tous.

C'est en toi que tous ils exultent!
Toi, tu as daigné leur ordonner à tous d'être sauvés par ta parole,
[. . . .] [.] eux,
Ô gloire antérieure à soi-même! Ô Cachée!
Ô bienheureux Sènaôn, engendré de soi-même!

Phnéou! Phnéou! Phnéou!
Optaôn! Élémaôn! Ô grande Puissance!
Émouniar! Nibaréou! Kandèphoré! Aphrèdôn! Dèiphaneus!
C'est toi Armèdôn pour moi!

Ô Engendreur de puissance! Thalanathéou! Antithéus!
C'est toi qui existes en toi-même,
Toi qui es antérieur à toi-même;
Et, après toi, personne ne s'est mis en activité.

Comment pourrions-nous te célébrer?
Nous n'en avons pas le pouvoir.

Cependant nous te rendons grâces, comme tes inférieurs,
Que tu aies daigné nous ordonner, comme supérieur,
De te rendre gloire, dans la mesure où cela nous est possible.

Nous te célébrons, parce que nous avons été sauvés.
En tout temps nous te rendons gloire.
C'est pourquoi, nous te rendons gloire,
Afin d'être sauvés pour un salut éternel.
Nous T'avons célébré parce que cela nous est possible:
Nous avons été sauvés parce que toi tu l'as voulu.

En tout temps, nous le faisons tous, nous le faisons tous!
Ce n'est pas par [...] que nous le ferons (*les lignes 1 à 3 manquent*)
Celui qui a [...] nous et ceux qui ont été sauvés.
Celui qui en fera mémoire et rendra gloire en tout temps,
Deviendra parfait parmi les parfaits,
Et impassible, hors de toute atteinte.

Car tous les célèbrent ainsi individuellement et en commun.
Et après cela, ils garderont le silence.
Puis, selon la manière qui leur a été fixée, ils vont en montant;
Ou bien, après le silence, ils repartent en descendant.
De la troisième, ils disent la seconde bénédiction,
Et puis, la première.

Le chemin pour monter est le chemin pour descendre.
Sachez donc, en tant que vivants,
Que vous avez atteint le but,
Et vous êtes vous-mêmes instruits des Illimités.
Émerveillez-vous de la vérité qui est en eux et de cette révélation.

Ce livre appartient à la paternité. C'est le fils qui l'a écrit. Célèbre-moi, Père! Je te célèbre, ô Père, dans la paix! Amen.